



## PRÓLOGO

Las concepciones sobre la lectura y la escritura, como bien sabemos, han variado a lo largo de las décadas. Estas variaciones se han visto acompañadas con el desarrollo de propuestas de enseñanza y también con investigaciones desde distintos marcos teóricos y abordajes metodológicos. Los cambios de concepción se acompañan también con la diversificación de los contextos de enseñanza de estas prácticas; se comienza la promoción de prácticas escriturales cada vez más tempranamente en la escolarización infantil, y al mismo tiempo se extiende su enseñanza a distintos niveles de la educación superior.

La producción de material didáctico o de apoyo a la enseñanza de la lectura y la escritura, así como también el desarrollo de cursos diseñados para determinadas áreas del conocimiento o incluso de disciplinas particulares, tratan de acompañar las variadas visiones sobre lectura y escritura. Su puesta en funcionamiento muchas veces forma parte o da lugar a investigaciones. Las entrevistas a docentes de distintos niveles de la enseñanza y la observación de prácticas en las aulas muestran que las diferentes visiones conviven y, a veces, se contraponen o polemizan.

En el monográfico número 21 se buscó abordar esos asuntos en distintos contextos y países de América Latina, para promover y profundizar los intercambios entre investigadores y docentes de nuestra región sobre enseñanza e investigación de prácticas de lectura y escritura. El volumen reúne catorce artículos sobre experiencias en Argentina, Brasil, Chile, México y Uruguay. Se trata de un conjunto variado de textos, con elementos en común y otros particulares, sobre todo en relación con los contextos (sociales, educativos, institucionales) en que se desarrollan. Para su lectura, proponemos un orden que intenta acompañar los contextos educativos que exploran y las edades de los participantes. La variedad y riqueza de enfoques, tanto de investigación como de propuestas de cursos que los artículos muestran, se enmarcan en diversas corrientes teóricas y distintos tipos de investigación.

El volumen comienza con un bloque de cuatro artículos que estudian las circunstancias de niños en edad escolar e inicio de secundaria (educación básica). El artículo de Gabbiani, “El desarrollo del género carta argumentativa en los años escolares: un abordaje longitudinal en tiempo aparente”, se enmarca en una investigación mayor que estudia el desarrollo de la narración y la argumentación desde primaria a nivel superior, y se detiene en particular en la escritura de cartas argumentativas a partir de una consigna por parte de alumnos de tercero y sexto grado de primaria y tercero de secundaria en Uruguay. El análisis muestra el proceso por el que pasan los estudiantes a lo largo de estos años de

escolaridad y la autora se detiene, además, en la discusión sobre la importancia de las consignas que se presentan y los aportes de los estudios longitudinales.

Merino y Muñoz, en su trabajo, “Creencias, saberes y prácticas didácticas: una experiencia de escritura en el contexto escolar chileno”, realizan un estudio de caso en una escuela primaria en zona de alta vulnerabilidad de Talca para analizar las propuestas de enseñanza de géneros discursivos y conocer las creencias, saberes y estrategias de enseñanza de los docentes. Estas observaciones fueron complementadas con grupos focales y análisis de documentos. Las autoras analizan las relaciones entre las propuestas curriculares y las prácticas docentes, en particular en lo que refiere a las concepciones sobre la lectura y la escritura y el abordaje de la producción de textos.

El tercer artículo se denomina “Literacidad y bilingüismo tseltal-español: procesos de enseñanza de la lectura y la escritura en escuelas primarias indígenas de Chiapas, México”, a cargo de Cardona Fuentes y Pérez Ríos. Los investigadores utilizan herramientas propias de la etnografía como la observación de clases, el diario de campo y charlas etnográficas, en lugar de las más habituales entrevistas, para estudiar el funcionamiento de un proyecto bilingüe en ocho escuelas. Del trabajo de campo surge la identificación de dos escenarios, según las dificultades que deben enfrentar los docentes, y, en consecuencia, resultados diferentes en sus prácticas.

Cierra este primer grupo de textos el trabajo de Chi Pech, “Prácticas lingüísticas en el juego de un grupo de pares bilingües maya-español”, también en el marco del enfoque etnográfico. El autor analiza grabaciones en video de un grupo de cuatro primos de 6 a 13 años en tres cortes de tiempo. El trabajo focaliza las prácticas orales de los niños mientras juegan y no la lectura o escritura, pero presenta la socialización en contexto hogareño de manera que podemos visualizar el impacto en la escritura y lectura en una y otra lengua.

El segundo grupo de artículos presenta análisis documentales, en algún caso combinado con otros instrumentos. En sentido estricto, solo el primero de ellos sitúa su trabajo de forma explícita en el nivel secundario. Los otros, en cambio, dada la temática y el abordaje de su planteo, comparten una mirada acerca de temas vinculados a la lectura, la escritura y las lenguas que va más allá de un contexto educativo particular y específico.

El texto de Tonani y Chimenti, “Enseñanza de la lectura y la escritura en la escuela secundaria: algunas reflexiones a partir de dos revisiones”, consiste en un estudio teórico y una reflexión sobre trabajos empíricos a partir de revisiones sistemáticas previas realizadas por las autoras. Las investigadoras señalan que en los primeros años de secundaria las propuestas se centran en la lectura, en tanto que la escritura pasa a ser el foco recién en los años finales. Distinguen también entre las formas de encarar

la enseñanza y el lugar que ocupa la concepción de leer y escribir para aprender en las distintas experiencias relevadas.

Pac y Bahamonde integran un equipo que explora la práctica de la discusión filosófica junto con la experiencia literaria. En su artículo, “Prácticas de la abundancia: la literatura como productora de mediaciones y sentido”, reúnen sus reflexiones a partir de cuatro proyectos en los que han participado en el contexto argentino. Las autoras enfatizan la importancia de la literatura y la filosofía como esenciales para la educación por ser productoras de sentidos y de mediaciones. Sus reflexiones resultan particularmente interesantes en momentos en que las humanidades están siendo cuestionadas en cuanto a su valor científico y su utilidad social.

Cierra este grupo el artículo de Speranza, “Contacto lingüístico en la educación argentina en tiempos de globalización: ¿supervivencia o extinción?”. La autora se basa en datos obtenidos en distintas investigaciones en las que intervino desde el año 2000 en el Área Metropolitana de la Ciudad de Buenos Aires, que muestran una diversidad lingüística importante. Speranza también analiza documentos tanto referidos al español como al inglés, lengua que analiza en relación con su presencia en la transmisión del conocimiento científico.

El tercer bloque agrupa cuatro artículos que recorren distintos momentos y prácticas dentro del ámbito de educación terciaria. El trabajo de Orlando, “¿Procedimientos narrativos en transición? Un acercamiento a la escritura de estudiantes de bachillerato y de educación superior”, parte de algunos resultados de un estudio longitudinal en tiempo aparente en el que se focaliza en la escritura de narraciones correspondientes al último año de bachillerato y a primero y tercero de educación terciaria en Uruguay. En estos tres niveles educativos se revisa, en particular, cómo se va dando un porcentaje creciente de textos explicativos o descriptivos, antes que narrativos, frente a una consigna que solicita la elaboración de una narración. Se busca una interpretación a partir de la relación entre la consigna, el contexto de producción y las estrategias discursivas de los enunciadores.

Por su parte, de Souza y Schlatter se enfocan en un curso de producción escrita dentro de la trayectoria de estudios de grado, en este caso en una universidad brasileña. En su artículo, “O ensino de escrita na universidade: trajetórias defensáveis e trajetórias preferíveis de proficiência”, acompañan el proceso de reescritura de distintos géneros propios de la universidad hecho por dos asistentes al curso. El análisis muestra cómo las instancias de enseñanza que incluyen el diálogo y negociación habilitando la interlocución, facilita la regulación de pautas y parámetros de análisis de textos.

Rosso, Alegre, Nadal y Pozzo trabajan con la escritura en carreras universitarias de ingeniería en una universidad argentina. En su artículo, “La enseñanza de la escritura

académica y profesional en carreras universitarias de ingeniería. Perspectiva docente y estudiantil”, las autoras dan cuenta de una investigación de corte exploratorio-descriptivo sobre las percepciones acerca de la escritura y su enseñanza en el caso de dos carreras de ingeniería. Se contrastan las consideraciones de los actores encuestados y/o entrevistados, que en buena medida señalan que la escritura académica aporta a la formación en este campo de conocimiento, fundamentalmente en el futuro desarrollo profesional, aunque en el ámbito se la promueva poco.

El último trabajo que aborda el contexto universitario en este dossier es el de Díaz Marichal, “Lectura y mediación: ¿cómo tres estudiantes universitarios leen textos en portugués, francés e inglés luego de un curso de intercomprensión?”. En este caso, a diferencia de los textos anteriores que integran el bloque, se abordan los procesos de lectura de textos académicos en portugués, francés e inglés en una universidad uruguaya. Se presenta un análisis cualitativo acerca de tres estudiantes luego de finalizar un curso de intercomprensión entre esas lenguas, buscando comprender cómo leen los alumnos de ese curso después de su realización.

El cuarto y último bloque reúne tres textos que de distinto modo se relacionan con la formación docente o con el ejercicio de la profesión docente. Gattari plantea un análisis de tres versiones de un documento de trabajo acerca de la formación docente situada en relación con la comprensión lectora. Su artículo, “Entre el borrador para la lectura y la aprobación final: la reformulación de la comprensión lectora en los documentos de trabajo para la formación docente situada (Infod-2016)”, remite al material elaborado para su discusión en el ámbito de formación docente argentina a nivel federal, y busca aportar a la caracterización de las ideologías lectoras predominantes en el período 2015-2016.

En el artículo “LEAFID: programa piloto de escritura académica en formación inicial docente en una universidad chilena”, Jarpa, González, Avendaño y Mateo presentan un programa piloto de alfabetización académica en formación inicial docente cuyo objetivo es desarrollar gradualmente la escritura académica en estudiantes de primer año de tres carreras de Pedagogía. Los estudiantes incrementan su desempeño escrito y valoran positivamente la realización del programa. En los docentes predomina una percepción más bien negativa, ya que, si bien se reconoce la importancia del programa para mejorar las habilidades de escritura de sus estudiantes, implica combinar mayor dedicación a las retroalimentaciones con el desarrollo habitual de la asignatura.

Cierra esta cuarta y última parte del dossier, el trabajo de Oliveira, de Pellegrin y Rigatti-Scherer acerca de “La conciencia fonológica en la práctica pedagógica de los docentes alfabetizadores en el municipio de Porto Alegre”. En este caso se aborda el papel asignado a la conciencia fonológica en el trabajo de los docentes alfabetizadores. Se trata de una

investigación transversal exploratoria que se ocupa de la revisión bibliográfica de los materiales empleados por los docentes, así como también de la elección de actividades y juegos para primero y segundo año de primaria. En ambos casos se observa que la conciencia fonológica no es considerada un componente central del proceso de alfabetización.

En suma, la diversidad de aportes presentes en este número monográfico nos conduce a las consideraciones iniciales de este prólogo. Quien se aproxime a este conjunto de trabajos encontrará miradas teóricas diversas en conjunción con variados abordajes metodológicos. Sin embargo, ese conjunto de artículos tiene en común el compromiso con la enseñanza y la investigación en torno a la lectura y la escritura. Esta afirmación, lejos de asumirse como una obviedad, debe verse bajo otra óptica: la de recorrer caminos de diálogo e intercambio entre las investigaciones latinoamericanas, de volver visibles tradiciones de trabajo desarrolladas en ocasiones con apoyos financieros puntuales, de mostrar cómo la lectura y la escritura preocupan y ocupan a parte de los circuitos académicos.

Beatriz Gabbiani<sup>1</sup>

Virginia Orlando<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Licenciada en Letras con Especialización en Lingüística (Universidad de la República, Uruguay) y Doctora en Letras (Universidad Nacional del Sur, Argentina). Realiza tareas docentes y de investigación en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, y es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI, Uruguay) en el nivel II. Es cocoordinadora de la sede Uruguay de la Cátedra UNESCO/Red Interinstitucional para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina con base en la Lectura y la Escritura (CÁTEDRA UNESCO MECEAL: LECTURA Y ESCRITURA) y miembro del Comité Académico de la Especialización en lectura y escritura en contextos educativos (FHCE, Udelar).

<sup>2</sup> Doctora en Letras en el área de Lingüística Aplicada (UCPel) y Magíster en Lingüística Aplicada (UNICAMP). Profesora Agregada del Departamento de Romanística y Español; Coordinadora del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República. Cocoordinadora de la Sede Uruguay de la Cátedra UNESCO/Red Interinstitucional para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América latina con base en la Lectura y la Escritura. Integrante del Sistema Nacional de Investigadores de la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), nivel II.